



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas

2010/2211(INI)

2.3.2011

PAKEITIMAI 1–45

Nuomonės projektas
Giovanni La Via
(PE458.629v01)

dėl politinių išbandymų ir biudžeto išteklių siekiant tvarios Europos Sąjungos
po 2013 m.
(2010/2211(INI))

AM\858925LT.doc

PE460.624v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

AM_Com_NonLegOpinion

Pakeitimas 1
Marc Tarabella

Nuomonės projektas
1 dalis

Nuomonės projektas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra *svarbios*, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius;

Pakeitimas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra *esminės*, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius, *siekiant išlaikyti produkcijos pajėgumą atsižvelgiant į klimato kaitą ir gamtinių išteklių mažėjimą*;

Or. fr

Pakeitimas 2
Vasilica Viorica Dăncilă

Nuomonės projektas
1 dalis

Nuomonės projektas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra svarbios, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius;

Pakeitimas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra svarbios, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius; *pabrėžia šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos BŽŪP svarbą, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius vykdant Europos politiką ir esminis veiksnys maisto saugos aspektu pasauliniu mastu*;

Or. ro

Pakeitimas 3
Esther Herranz García, Gabriel Mato Adrover

Nuomonės projektas
1 dalis

Nuomonės projektas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra svarbios, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius;

Pakeitimas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra svarbios, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius, ***siekiant užtikrinti saugų maisto produktų tiekimą Europos piliečiams;***

Or. es

Pakeitimas 4
Britta Reimers, George Lyon, Liam Aylward

Nuomonės projektas
1 dalis

Nuomonės projektas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra svarbios, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius;

Pakeitimas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra svarbios, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius, ***ypač užtikrinant maisto saugumą;***

Or. en

Pakeitimas 5
Daciana Octavia Sârbu

Nuomonės projektas
1 dalis

Nuomonės projektas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios

Pakeitimas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios

diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra svarbios, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius;

diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra svarbios, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius **maisto produktų apsaugos srityje**;

Or. ro

Pakeitimas 6
Luís Paulo Alves

Nuomonės projektas
1 dalis

Nuomonės projektas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra svarbios, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius;

Pakeitimas

1. mano, kad šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) yra svarbios, kadangi žemės **ūkis ir kaimo plėtra** Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius;

Or. pt

Pakeitimas 7
Elisabeth Jeggle

Nuomonės projektas
1 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

1a. pažymi, kad BŽŪP yra vienintelė sritis, visiškai priskirta ES kompetencijai, ir todėl ji turi tikrąją pridėtinę vertę Europos mastu;

Or. de

Pakeitimas 8
Vasilica Viorica Dăncilă

Nuomonės projektas
1 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

1a. palankiai vertina pavyzdines strategijos „Europa 2020“ iniciatyvas; ragina kurti plačią politinę koncepciją, siekiant ateityje vykdyti konkurencingą, socialinę ir tvarią ES politiką; pabrėžia, kad, siekiant įgyvendinti pagrindinius ES tikslus 2020 m., ES turi teikti finansiškai stiprią, patikimą ir tvarią paramą strategijos „Europa 2020“ pavyzdinėms iniciatyvoms;

Or. ro

Pakeitimas 9
Marc Tarabella

Nuomonės projektas
2 dalis

Nuomonės projektas

Pakeitimas

2. primena, kad BŽŪP, be **pagrindinių** tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas;

2. primena, kad BŽŪP, be **pradinių esminių** tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, **biologinės įvairovės apsauga**, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat **sukuria socialinę vertę suteikdama moterims esminį vaidmenį saugant ateities perspektyvas, susijusias su gyvenimo gerove kaimo regionuose (atsižvelgiant į tai, kad iš 14,6 mln. Europos Sąjungos žemės ūkio sektoriuje užimtų žmonių 41 proc. sudaro moterys) ir yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu,**

gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas;

Or. fr

Pakeitimas 10

Esther Herranz García, Gabriel Mato Adrover

Nuomonės projektas

2 dalis

Nuomonės projektas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms *suteikiamas tinkamas finansavimas*;

Pakeitimas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms *suteikiama finansinė parama*;

Or. es

Pakeitimas 11

Marit Paulsen

Nuomonės projektas

2 dalis

Nuomonės projektas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį

Pakeitimas

Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos

teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas;

neturi.

Or. sv

Pakeitimas 12 **Rareș-Lucian Niculescu**

Nuomonės projektas **2 dalis**

Nuomonės projektas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas;

Pakeitimas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; **pabrėžia, kad BŽŪP atlieka svarbų vaidmenį įgyvendinant ES tikslus energetikos srityje;** pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė **pusiausvyros tarp teritorijų išlaikymo ir kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas; primena, kad skurdžiose kaimo vietovėse žemės ūkis yra vienintelė įmanoma vykdyti veikla;**

Pakeitimas 13

Herbert Dorfmann, Elisabeth Köstinger, Giancarlo Scottà

Nuomonės projektas

2 dalis

Nuomonės projektas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas;

Pakeitimas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES, ***ypač nepalankioje padėtyje esančiose vietovėse ir kalnų vietovėse***; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse, ***ypač nepalankioje padėtyje esančiose vietovėse***, ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas;

Or. de

Pakeitimas 14

Martin Häusling, José Bové/Verts/ALE frakcijos vardu

Nuomonės projektas

2 dalis

Nuomonės projektas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį

Pakeitimas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį

teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas;

teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas;
pabrėžia, kad ir ateityje abu fondai, t. y. žemės ūkio fondas ir fondas kaimo plėtrai, turėtų veikti savarankiškai;

Or. en

Pakeitimas 15 **Luís Paulo Alves**

Nuomonės projektas **2 dalis**

Nuomonės projektas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas;

Pakeitimas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas,
daugelyje Europos sąjungos regionų laikantis tvarios plėtros sine qua non sąlygos;

Or. pt

Pakeitimas 16
Esther de Lange

Nuomonės projektas
2 dalis

Nuomonės projektas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas;

Pakeitimas

2. primena, kad BŽŪP, be pagrindinių tikslų, atlieka įvairios paskirties vaidmenį teikiant viešąsias gėrybes, pvz., aplinkos apsauga, aukštos kokybės maisto produktai, aukšti gyvūnų gerovės standartai, ir formuojant bei gerinant vertingų kraštovaizdžių įvairovę ir kokybę ES; pabrėžia, kad BŽŪP taip pat yra esminė kovos su dirbamos žemės apleidimu, gyventojų skaičiaus mažėjimu kaimo vietovėse ir kaimo vietovių gyventojų populiacijos senėjimu ES dalis, nes per BŽŪP kaimo bendruomenėms suteikiamas tinkamas finansavimas;
pabrėžia inovacijos ir tvarumo svarbą Europos žemės ūkiui ir siekiant Europos Sąjungos tikslų;

Or. nl

Pakeitimas 17
Marit Paulsen, Marian Harkin

Nuomonės projektas
2 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

2a. primena, kad „Jeremie“ iniciatyva buvo labai sėkminga – ją įgyvendinant MVĮ buvo skirta daugiau nei 6 mlrd. EUR, ir siūlo kitą programavimo laikotarpį sukurti panašų finansinį mechanizmą, kuris galėtų būti pavadintas „Jericho“ (Bendrasis Europos kaimo investicijų pasirinkimas), skirtą kaimo

Pakeitimas

plėtos programoms;

Or. en

Pakeitimas 18
Elisabeth Jeggle

Nuomonės projektas
2 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

2a. pažymi, kad ir po 2013 m. ES bus reikalingas pajėgus žemės ūkis; taip pat mano, kad maisto suverenumas turi likti pagrindiniu ES tikslu, o aprūpinimas maistu visame pasaulyje yra ilgalaikis politinis uždavinys, kurį būtina vykdyti;

Or. de

Pakeitimas 19
Béla Glattfelder

Nuomonės projektas
2 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

2a. primena, kad ateinančiais dešimtmečiais Europos Sąjungai ir pasauliui teks susidurti su naujais išbandymais, pvz., maisto saugumo, vandens ir energijos trūkumo; mano, kad žemės ūkis galėtų padėti sušvelninti galimą neigiamą šių problemų poveikį;

Or. en

Pakeitimas 20
Marc Tarabella

Nuomonės projektas
3 dalis

Nuomonės projektas

3. pažymi, kad nuo tada, kai ES sudaro 27 valstybės narės, tokia reforma vykdoma pirmą kartą, ir kad yra svarbu **atsižvelgti į įvairias** Europos šalyse ir teritorijoje vyraujančias žemės ūkio formas, **tuo pačiu metu** atsisakant **bet kokių bandymų** iš naujo nacionalizuoti bendrą politiką;

Pakeitimas

3. pažymi, kad nuo tada, kai ES sudaro 27 valstybės narės, tokia reforma vykdoma pirmą kartą, ir kad yra svarbu, **siekiant užtikrinti Europos Sąjungos ir pasaulio maisto produktų saugumą, raginti remti** Europos šalyse ir teritorijoje vyraujančias žemės ūkio formas, atsisakant iš naujo nacionalizuoti tik **integruotą** bendrą **Europos Sąjungos** politiką;

Or. fr

Pakeitimas 21
Luís Paulo Alves

Nuomonės projektas
3 dalis

Nuomonės projektas

3. pažymi, kad nuo tada, kai ES sudaro 27 valstybės narės, tokia reforma vykdoma pirmą kartą, ir kad yra svarbu atsižvelgti į įvairias **Europos šalyse ir teritorijoje vyraujančias** žemės ūkio formas, tuo pačiu metu atsisakant bet kokių bandymų iš naujo nacionalizuoti bendrą politiką;

Pakeitimas

3. pažymi, kad nuo tada, kai ES sudaro 27 valstybės narės, tokia reforma vykdoma pirmą kartą, ir kad yra svarbu atsižvelgti į įvairias žemės ūkio formas, **suteikiant galimybę jas taikyti skirtingose Europos šalyse ir vietovėse**, tuo pačiu metu atsisakant bet kokių bandymų iš naujo nacionalizuoti bendrą politiką;

Or. pt

Pakeitimas 22

Martin Häusling, José Bové/Verts/ALE frakcijos vardu

Nuomonės projektas
3 dalis

Nuomonės projektas

3. pažymi, kad nuo tada, kai ES sudaro 27 valstybės narės, tokia reforma vykdoma pirmą kartą, ir kad yra svarbu atsižvelgti į įvairias Europos šalyse ir teritorijoje vyraujančias žemės ūkio formas, tuo pačiu metu atsisakant bet kokių bandymų iš naujo nacionalizuoti bendrą politiką;

Pakeitimas

3. pažymi, kad nuo tada, kai ES sudaro 27 valstybės narės, tokia reforma vykdoma pirmą kartą, ir kad yra svarbu atsižvelgti į įvairias Europos šalyse ir teritorijoje vyraujančias žemės ūkio formas, tuo pačiu metu atsisakant bet kokių bandymų iš naujo nacionalizuoti bendrą politiką;
pažymi, kad reikia objektyvių kriterijų, remiantis perkamosios galios paritetu, pagal kuriuos būtų skirstoma parama valstybėms narėms;

Or. en

Pakeitimas 23
Daciana Octavia Sârbu

Nuomonės projektas
3 dalis

Nuomonės projektas

3. pažymi, kad nuo tada, kai ES sudaro 27 valstybės narės, tokia reforma vykdoma pirmą kartą, ir kad yra svarbu atsižvelgti į įvairias Europos šalyse ir teritorijoje vyraujančias žemės ūkio formas, tuo pačiu metu atsisakant bet kokių bandymų iš naujo nacionalizuoti bendrą politiką;

Pakeitimas

3. pažymi, kad nuo tada, kai ES sudaro 27 valstybės narės, tokia reforma vykdoma pirmą kartą, ir kad yra svarbu atsižvelgti į įvairias Europos šalyse ir teritorijoje vyraujančias žemės ūkio formas, tuo pačiu metu atsisakant bet kokių bandymų iš naujo nacionalizuoti bendrą politiką;
pabrėžia, kad nauja BŽŪP turėtų užtikrinti teisingą paramos paskirstymą valstybėms narėms ir jų teritorijose;

Or. ro

Pakeitimas 24
Czesław Adam Siekierski

Nuomonės projektas
3 dalis

Nuomonės projektas

3. pažymi, kad nuo tada, kai ES sudaro 27 valstybės narės, tokia reforma vykdoma pirmą kartą, ir kad yra svarbu atsižvelgti į įvairias Europos šalyse ir teritorijoje vyraujančias žemės ūkio formas, tuo pačiu metu atsisakant bet kokių bandymų iš naujo nacionalizuoti bendrą politiką;

Pakeitimas

3. pažymi, kad nuo tada, kai ES sudaro 27 valstybės narės, tokia reforma vykdoma pirmą kartą, ir kad yra svarbu atsižvelgti į įvairias Europos šalyse ir teritorijoje vyraujančias žemės ūkio formas **ir jo išvystymo lygius**, tuo pačiu metu atsisakant bet kokių bandymų iš naujo nacionalizuoti bendrą politiką;

Or. pl

Pakeitimas 25
Elisabeth Jeggle

Nuomonės projektas
3 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

3 a. pabrėžia ir tiesioginių išmokų (1 ramstis), kuriomis sudaroma galimybė plačiai vystyti žemės ūkį Europoje ir užtikrinti tinkamą pragyvenimo šaltinį ūkininkams, ir kaimo plėtros programų (2 ramstis) būtinybę, ypač kalbant apie žemės ūkį; ragina mažinti administracinę našta (ypač kompleksinio paramos susiejimo) ir supaprastinti procedūras, kad ūkininkai visą dėmesį galėtų skirti savo pagrindiniams uždaviniams, ir kad jiems būtų užtikrintas kuo didesnis saugumas planuojant veiklą;

Or. de

Pakeitimas 26
Marc Tarabella

Nuomonės projektas
4 dalis

Nuomonės projektas

4. pažymi, kad BŽŪP dalis bendrame ES biudžete nuolat mažėjo ir mažės (nuo apie 75 proc. 1985 m. iki 39,3 proc. 2013 m.), šie skaičiai atitinka mažiau nei 0,45 proc. ES BVP, netgi jei ši **politikos sritis ir gerina aprūpinimą** maistu 500 mln. europiečių, suteikia 13,6 mln. darbo vietų ir tiesiogiai apsaugo bei išlaiko 47 proc. visos Europos Sąjungos teritorijos;

Pakeitimas

4. pažymi, kad BŽŪP dalis bendrame ES biudžete nuolat mažėjo ir mažės (nuo apie 75 proc. 1985 m. iki 39,3 proc. 2013 m.), šie skaičiai atitinka mažiau nei 0,45 proc. ES BVP, netgi jei ši **smarkiai prisideda prie** 500 mln. europiečių **aprūpinimo** maistu, suteikia 13,6 mln. darbo vietų ir tiesiogiai apsaugo bei išlaiko 47 proc. visos Europos Sąjungos teritorijos;

Or. fr

Pakeitimas 27
Béla Glattfelder

Nuomonės projektas
4 dalis

Nuomonės projektas

4. **pažymi**, kad BŽŪP dalis bendrame ES biudžete nuolat mažėjo **ir mažės** (nuo apie 75 proc. 1985 m. iki 39,3 proc. 2013 m.), šie skaičiai atitinka mažiau nei 0,45 proc. ES BVP, netgi jei ši politikos sritis ir gerina aprūpinimą maistu 500 mln. europiečių, suteikia 13,6 mln. darbo vietų ir tiesiogiai apsaugo bei išlaiko 47 proc. visos Europos Sąjungos teritorijos;

Pakeitimas

4. **apgailėstauja dėl to**, kad BŽŪP dalis bendrame ES biudžete nuolat mažėjo (nuo apie 75 proc. 1985 m. iki 39,3 proc. 2013 m.), šie skaičiai atitinka mažiau nei 0,45 proc. ES BVP, netgi jei ši politikos sritis ir gerina aprūpinimą maistu 500 mln. europiečių, suteikia 13,6 mln. darbo vietų ir tiesiogiai apsaugo bei išlaiko 47 proc. visos Europos Sąjungos teritorijos;

Or. en

Pakeitimas 28

Esther Herranz García, Gabriel Mato Adrover

Nuomonės projektas

4 dalis

Nuomonės projektas

4. pažymi, kad BŽŪP dalis bendrame ES biudžete nuolat mažėjo **ir mažės** (nuo apie 75 proc. 1985 m. iki 39,3 proc. 2013 m.), šie skaičiai atitinka mažiau nei 0,45 proc. ES BVP, netgi jei ši politikos sritis ir gerina aprūpinimą maistu 500 mln. europiečių, suteikia 13,6 mln. darbo vietų ir tiesiogiai apsaugo bei išlaiko 47 proc. visos Europos Sąjungos teritorijos;

Pakeitimas

4. pažymi, kad BŽŪP dalis bendrame ES biudžete nuolat mažėjo (nuo apie 75 proc. 1985 m. iki 39,3 proc. 2013 m.), šie skaičiai atitinka mažiau nei 0,45 proc. ES BVP, netgi jei ši politikos sritis ir gerina aprūpinimą maistu 500 mln. europiečių, suteikia 13,6 mln. darbo vietų ir tiesiogiai apsaugo bei išlaiko 47 proc. visos Europos Sąjungos teritorijos;

Or. es

Pakeitimas 29

Michel Dantin

Nuomonės projektas

4 dalis

Nuomonės projektas

4. pažymi, kad BŽŪP dalis bendrame ES biudžete nuolat mažėjo ir mažės (nuo apie 75 proc. 1985 m. iki 39,3 proc. 2013 m.), šie skaičiai atitinka mažiau nei 0,45 proc. ES BVP, netgi jei ši politikos sritis ir gerina aprūpinimą maistu 500 mln. europiečių, suteikia 13,6 mln. darbo vietų ir tiesiogiai apsaugo bei išlaiko 47 proc. visos Europos Sąjungos teritorijos;

Pakeitimas

4. pažymi, kad BŽŪP dalis bendrame ES biudžete nuolat mažėjo ir mažės (nuo apie 75 proc. 1985 m. iki 39,3 proc. 2013 m.), šie skaičiai atitinka mažiau nei 0,45 proc. ES BVP, netgi jei ši politikos sritis ir gerina aprūpinimą maistu 500 mln. europiečių, **taip pat žinant, kad žemės ūkis suteikia 13,6 mln. darbo vietų, ES žemės ūkio maisto pramonėje sukuria 5 mln. darbo vietų** ir tiesiogiai apsaugo bei išlaiko 47 proc. visos Europos Sąjungos teritorijos;

Or. fr

Pakeitimas 30
Rareş-Lucian Niculescu

Nuomonės projektas
4 dalis

Nuomonės projektas

4. pažymi, kad BŽŪP dalis bendrame ES biudžete nuolat mažėjo ir mažės (nuo apie 75 proc. 1985 m. iki 39,3 proc. 2013 m.), šie skaičiai atitinka mažiau nei 0,45 proc. ES BVP, netgi jei ši politikos sritis ir gerina aprūpinimą maistu 500 mln. europiečių, suteikia 13,6 mln. darbo vietų ir tiesiogiai apsaugo bei išlaiko 47 proc. visos Europos Sąjungos teritorijos;

Pakeitimas

4. pažymi, kad BŽŪP dalis bendrame ES biudžete nuolat mažėjo ir mažės (nuo apie 75 proc. 1985 m. iki 39,3 proc. 2013 m.), šie skaičiai atitinka mažiau nei 0,45 proc. ES BVP, netgi jei ši politikos sritis ir gerina aprūpinimą maistu 500 mln. europiečių, suteikia 13,6 mln. darbo vietų ir tiesiogiai apsaugo bei išlaiko 47 proc. visos Europos Sąjungos teritorijos;
primena, kad po kelių iš eilės vykusių ES plėtros etapų, dirbamos žemės plotas padidėjo 40 proc., o ūkininkų skaičius nuo 2004 m. padvigubėjo; pažymi, kad norint tinkamai vykdyti bendrąją žemės ūkio politiką, reikia tam skirti didelę biudžeto dalį;

Or. ro

Pakeitimas 31
Marc Tarabella

Nuomonės projektas
5 dalis

Nuomonės projektas

5. mano, atsižvelgdamas į plačius tikslus, kurių žemės ūkio politika turėtų siekti, ir į poreikį užtikrinti tikrą pridėtinę vertę, kad žemės ūkio politikai skirta dalis ES biudžete turi būti ***išlaikyta*** bent jau tokia, kokia yra, ***ir po 2013 m.***;

Pakeitimas

5. mano, atsižvelgdamas į plačius tikslus, kurių žemės ūkio politika turėtų siekti, ir į poreikį užtikrinti tikrą pridėtinę vertę, kad žemės ūkio politikai skirta dalis ES biudžete turi būti ***išlaikyta*** tokia, kokia yra ***šiuo metu suteikiama, reikia sukurti tvirtą bendrą žemės ūkio politiką, suteikiant teisę sumokėti žemės ūkio atstovams pagrįstai ir teisingai;***

Pakeitimas 32
Marit Paulsen

Nuomonės projektas
5 dalis

Nuomonės projektas

5. mano, atsižvelgdamas į plačius tikslus, kurių žemės ūkio politika turėtų siekti, ir į poreikį užtikrinti tikrą pridėtinę vertę, kad žemės ūkio politikai *skirta dalis* ES *biudžete* turi būti *išlaikyta bent jau tokia, kokia yra, ir* po 2013 m.;

Pakeitimas

5. mano, atsižvelgdamas į plačius tikslus, kurių žemės ūkio politika turėtų siekti *pagal strategiją „Europa 2020“ ir kitas programas*, ir į poreikį užtikrinti tikrą pridėtinę vertę, kad žemės ūkio politikai *skirtas ES biudžetas* turi būti *modernizuotas* po 2013 m.;

Or. en

Pakeitimas 33
Czesław Adam Siekierski

Nuomonės projektas
5 dalis

Nuomonės projektas

5. mano, atsižvelgdamas į *plačius* tikslus, kurių žemės ūkio politika turėtų siekti, ir į poreikį užtikrinti tikrą pridėtinę vertę, kad žemės ūkio politikai skirta dalis ES biudžete turi būti *išlaikyta bent jau tokia, kokia yra, ir* po 2013 m.;

Pakeitimas

5. mano, atsižvelgdamas į *išlaikytinus ligšiolinius* tikslus, kurių žemės ūkio politika turėtų siekti, *kartu įtraukiant į juos naujus iššūkius, taip pat* poreikį užtikrinti tikrą pridėtinę vertę, kad žemės ūkio politikai skirta dalis ES biudžete turi būti *išlaikyta bent jau tokia, kokia yra, ir* po 2013 m.;

Or. pl

Pakeitimas 34
Vasilica Viorica Dăncilă

Nuomonės projektas
5 dalis

Nuomonės projektas

5. mano, atsižvelgdamas į plačius tikslus, kurių žemės ūkio politika turėtų siekti, ir į poreikį užtikrinti tikrą pridėtinę vertę, kad žemės ūkio politikai skirta dalis ES biudžete turi būti išlaikyta bent jau tokia, kokia yra, ir po 2013 m.;

Pakeitimas

5. mano, atsižvelgdamas į plačius tikslus, kurių žemės ūkio politika turėtų siekti, ir į poreikį užtikrinti tikrą pridėtinę vertę, kad žemės ūkio politikai skirta dalis ES biudžete turi būti išlaikyta bent jau tokia, kokia yra, ir po 2013 m.; ***pabrėžia, kad žemės ūkio politikoje reikia siekti plačių tikslų, ir kad reikia užtikrinti tikrą pridėtinę vertę, taip pat pabrėžia, kad reikia atremti šios srities iššūkius, pavyzdžiui, klimato kaita, maisto sauga, masinis gyventojų išsikėlimas iš kaimo vietovių, nestabilios kainos; ragina, kad BŽŪP skirta biudžeto dalis būtų išlaikoma ar didinama atsižvelgiant į tikslus ir prioritetus; mano, kad šiuo metu vykstančios diskusijos dėl naujos BŽŪP yra svarbios, kadangi žemės ūkis Europos Sąjungoje yra strateginis sektorius vykdančios Europos politiką ir esminis veiksnys maisto saugos srityje pasauliniu mastu po 2013 m.***

Or. ro

Pakeitimas 35
Martin Häusling, José Bové/Verts/ALE frakcijos vardu

Nuomonės projektas
5 dalis

Nuomonės projektas

5. mano, atsižvelgdamas į plačius tikslus, kurių žemės ūkio politika turėtų siekti, ir į poreikį užtikrinti tikrą pridėtinę vertę, kad žemės ūkio politikai skirta dalis ES biudžete turi būti išlaikyta bent jau tokia,

Pakeitimas

5. mano, atsižvelgdamas į plačius tikslus, kurių žemės ūkio politika turėtų siekti, ir į poreikį užtikrinti tikrą pridėtinę vertę, kad žemės ūkio politikai skirta dalis ES biudžete turi būti išlaikyta bent jau tokia,

kokia yra, ir po 2013 m.;

kokia yra, ir po 2013 m.; *pažymi, kad klimato apsaugai, taip pat tvarios gamybos ir socialiniams klausimams, turi būti teikiamas prioritetas, ypač užtikrinant aprūpinimo maistu saugumą ir ES gyventojų nepriklausomumą;*

Or. en

Pakeitimas 36

Marit Paulsen, Marian Harkin, Britta Reimers

**Nuomonės projektas
5 a dalis (nauja)**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

5a. ragina geriau suderinti ir tinkamiau naudoti dabartines sanglaudos ir mokslinių tyrimų politikos priemones, siekiant didinti investicijas į žemės ūkio ir gyvūnų gerovės mokslinius tyrimus, kurie svarbūs kaimo vietovėms;

Or. en

Pakeitimas 37

Rareș-Lucian Niculescu

**Nuomonės projektas
5 a dalis (nauja)**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

5a. primena, kad ši ekonomikos krizė turi neigiamą poveikį žemės ūkiui;

Or. ro

Pakeitimas 38
Rareş-Lucian Niculescu

Nuomonės projektas
5 b dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

5b. pabrėžia, kad šiuo metu maisto produktų kainos yra didžiausios per pastaruosius dvidešimt metų; primena, kad keturios Europos Sąjungos valstybės narės yra tarp pažeidžiamiausių valstybių maisto kainų didėjimo srityje; pabrėžia, kad žemės ūkis yra vienintelis sektorius, galintis atremti šį iššūkį;

Or. ro

Pakeitimas 39
Rareş-Lucian Niculescu

Nuomonės projektas
5 c dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

5c. pabrėžia, kad Europos gamintojai turi laikytis Europos Sąjungos normų, ypač aukštos kokybės maisto produktų, maisto saugos, aplinkos apsaugos, socialinės apsaugos ir gyvūnų gerovės apsaugos srityse; mano, kad, jei nebus skiriama tinkama biudžeto dalis BŽŪP, Europos gamintojai neturės priemonių užtikrinti produkcijos atitikties šioms normoms;

Or. ro

Pakeitimas 40
Rareş-Lucian Niculescu

Nuomonės projektas
5 d dalis (nauja)

PE460.624v01-00

22/25

AM\858925LT.doc

5d. nurodo, kad ES vis dar matomas prekybos deficito didėjimas žemės ūkio produktų srityje, ir kad ES per pastaruosius dešimt metų prarado didelę dalį rinkos; pabrėžia, kad Europos ekonomika yra labai priklausoma nuo importo, pavyzdžiui augalinių baltymų turinčių žaliavų srityje;

Or. ro

Pakeitimas 41

George Lyon, Britta Reimers

Nuomonės projektas

6 dalis

Nuomonės projektas

6. mano, kad dėl daugiamečių finansinės programos trukmės reikėtų spręsti atsižvelgiant į tinkamą ir veiksmingą biudžeto vykdymą, kuriuo būtų galima siekti stiprios Europos tikslų, **taip pat mano**, kad **būtina** užtikrinti aukštą lankstumo lygį, **nes** ateityje BŽŪP tikrai iškils **netikėtų išbandymų**;

Pakeitimas

6. mano, kad dėl daugiamečių finansinės programos trukmės reikėtų spręsti atsižvelgiant į tinkamą ir veiksmingą biudžeto vykdymą, kuriuo būtų galima siekti stiprios Europos tikslų; **be to, pripažįsta, kad iki 2013 m. gali būti įdiegta finansinė disciplina, o tam reikės užtikrinti aukštą lankstumo lygį, siekiant veiksmingai reaguoti į netikėtus iššūkius, kurie BŽŪP tikrai iškils ateityje; mano, kad, siekiant turėti greito reagavimo priemonę, skirtą kovai su sunkiomis krizėmis žemės ūkio rinkose ateityje, į ES biudžetą turėtų būti įtraukta specialiosios paskirties rezervo biudžeto eilutė, kuria galėtų būti greitai pasinaudota;**

Or. en

Pakeitimas 42
Marc Tarabella

Nuomonės projektas
6 dalis

Nuomonės projektas

6. mano, kad dėl daugiametės finansinės programos trukmės reikėtų spręsti atsižvelgiant į tinkamą ir veiksmingą biudžeto vykdymą, kuriuo būtų galima siekti stiprios Europos tikslų, taip pat mano, kad būtina užtikrinti aukštą lankstumo lygį, nes *ateityje BŽŪP tikrai iškilis netikėtų išbandymų*;

Pakeitimas

6. mano, kad dėl daugiametės finansinės programos trukmės reikėtų spręsti atsižvelgiant į tinkamą ir veiksmingą biudžeto vykdymą, kuriuo būtų galima siekti stiprios Europos tikslų, taip pat mano, kad būtina užtikrinti aukštą lankstumo lygį, nes BŽŪP *turi atremti naujus išbandymus*;

Or. fr

Pakeitimas 43
Luís Paulo Alves

Nuomonės projektas
7 dalis

Nuomonės projektas

7. tiki, kad, atsižvelgiant į patirtį trumpųjų programavimo laikotarpių metu gali iškilti kliūčių veiksmingai nustatant tikslus ir jų siekiant ir todėl siūlo bent septynerių metų trukmės laikotarpį, kad problemos ir klaidos, su kuriomis buvo susidurta arba kurių buvo padaryta neseniai, nepasikartotų;

Pakeitimas

7. tiki, kad, atsižvelgiant į patirtį trumpųjų programavimo laikotarpių metu gali iškilti kliūčių veiksmingai nustatant tikslus ir jų siekiant ir todėl siūlo bent septynerių metų trukmės laikotarpį, kad problemos ir klaidos, su kuriomis buvo susidurta arba kurių buvo padaryta neseniai, nepasikartotų, *tam paruošiant stabilią ir investicijas į žemės ūkį skatinančią programą*;

Or. pt

Pakeitimas 44
Elisabeth Jeggle

Nuomonės projektas
8 dalis

Nuomonės projektas

8. ragina išlaikyti daugiametės finansinės programos ir dabartinės biudžeto struktūros formą, kad būtų galima užtikrinti vieną išlaidų kategoriją žemės ūkiui ir kaimo vietovių plėtrai.

Pakeitimas

8. ragina išlaikyti daugiametės finansinės programos ir dabartinės biudžeto struktūros formą, ***taip pat dabartinę dviejų ramsčių žemės ūkio biudžeto struktūrą***, kad būtų galima užtikrinti vieną išlaidų kategoriją žemės ūkiui ir kaimo vietovių plėtrai.

Or. de

Pakeitimas 45
Marit Paulsen, Marian Harkin, Britta Reimers

Nuomonės projektas
8 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

8a. rekomenduoja ateityje laikytis principo, pagal kurį investicijų pagal kaimo plėtros programas ES bendro finansavimo lygis turėtų atspindėti Europos pridėtinę vertę;

Pakeitimas

Or. en